

# Feuerthaler Anzeiger



Amtliches Publikationsorgan für Feuerthalen und Langwiesen • Herausgeber: Politische Gemeinde Feuerthalen

## Am 1. August lässt sich draussen gut zmörgeln Feine Sachen und rot-weisse T-Shirts

*Gross und Klein traf sich auf dem Stumpenboden-Areal zum bereits zur Tradition gewordenen Bundes-Zmorge.*

Ein Bericht mit Bildern von Franziska Bienz

In diesem Jahr war der Damen- turnverein besorgt für das leckere Buffet am Bundes- Zmorge. Eine grosse Auswahl an Broten, feinen Konfis, Käse in allen Variationen, geschnit- tenem Fleisch, Flakes und so- gar ein Birchermüesli standen für die hungrigen Mäuler be- reit. Das Buffet bot in sei- ner Vielfalt jedem Ferien- Ho- tel die Stirn!

Es zeigte sich wie schon in den vergangenen Jahren, dass der Brunch ein beliebter Start in den 1.-August-Tag ist, mus- te man doch schon kurze Zeit nach der Buffet-Eröffnung an der Kasse Schlange stehen. Gemütlich plauderte man an den vollbesetzten Tischen und

tauschte schon Erlebnisse der vergangenen Ferientage aus.

Gemeindepräsident Werner Künzle begrüsst die anwe- sende Bevölkerung und gab bekannt, dass in der Gemein- de Feuerthalen-Langwiesen das Feuerwerksverbot weiterhin Be- stand habe. In einem Schreiben, das am 31. Juli in den Briefkä- sten der Ortsansässigen lag, wur- de dies bereits angekündigt. Die Trockenheit liess die Brandgefahr weiter steigen, da nützte auch das bisschen Nass der vorherigen Woche we- nig.

Auffallend viele Personen waren in T-Shirts mit dem Schweizerkreuz unterwegs. Ist dies nur ein Mode-Gag, oder

Fortsetzung auf Seite 2



Ein richtiger Schweizer trägt am 1. August rot-weiss. (Die Armbrust liegt unter dem Tisch!)



Bei Bezahlung des Frühstücks gabs für jeden Gast einen 1.-August-Weggen.



Ein kleiner Schwatz beim Schlangestehen.

### Aus dem Inhalt

1. August in Feuerthalen .....	1-2
Politische Gemeinde .....	3
Gratulationen .....	4
Kirchzettel / Veranstaltungen .....	6

AZA  
8245  
Feuerthalen



Gut behu(e)tet?



Drei Generationen am Frühstückstisch.

## Feine Sachen und rot-weisse T-Shirts

Fortsetzung von Seite 1

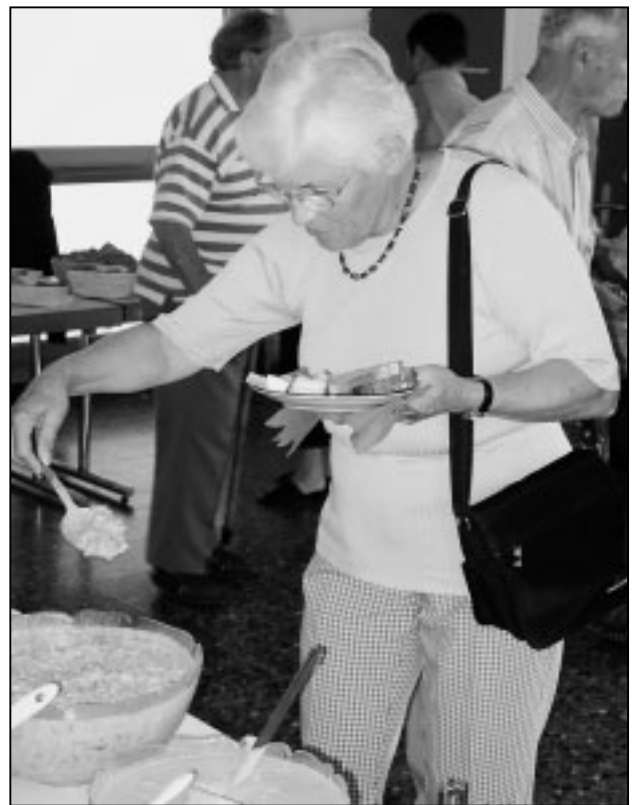
bekannt man sich wieder mehr zu seinem Land und ist stolz auf seine

Heimat? Beides hat seine Berechtigung.

Gemütlich klang der Brunch mit einem vorgezogenen Apéro aus – und eins ist sicher: Auch im nächsten Jahr werden die Festbänke am Bundes-Zmorge wieder voll besetzt sein!



Än Guetä!



Hat wohl dieser Löffel noch Platz?

# Küchen

## schreiner4you.ch

Peter Gasser Schreinerei AG 8245 Feuerthalen  
Innenausbau Küchen nach Mass Spezial-Möbel Bodenbeläge Glaserei Reparaturen

Tel. 052 659 23 77 Fax 052 659 42 77 peter@gasser-schreinerei.ch



Bauamt Feuerthalen

## Bauprojekt

Coop Immobilien AG Bern, Rudolf-Diesel-Strasse 25, 8411 Winterthur, Anbau Fluchttreppe an Nordfassade Möbelmarkt TopTip, Assek.-Nr. 163, Kat.-Nr. 2537, Industriezone, Schützenstrasse 29, 8245 Feuerthalen.

Die Pläne liegen in der Gemeinderatskanzlei Feuerthalen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, zur Einsicht auf.

Begehren um die Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, bei der Baubehörde (Gemeinderat) schriftlich zu stellen. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314 bis 316 PBG).

8245 Feuerthalen, 15. August 2003

Der Gemeinderat

## Mitteilungen aus dem Gemeindehaus

### Bauamt

Es haben unter Auflagen und Bedingungen eine Baubewilligung erhalten:

- Baugesellschaft Spitzacker, c/o Ulmer + Zarotti Architekten, Rheinstrasse 40, 8200 Schaffhausen / Neubau Autoeinstellhalle mit 32 Plätzen, Kat.-Nr. 2263, 1969 und 1883, Spitzacker, Vogel-sangstrasse, 8246 Langwiesen;
- Litex Neon AG, Rütistrasse 14, 9050 Appenzell / Umbeschriftung von «Tamoil» auf «COOP Tankstelle», Assek.-Nr. 999, Kat.-Nr. 2606, Hauptstrasse, 8246 Langwiesen;
- Peter Schmückle / Umbau EFH, Wohnraumerweiterung, Einbau Fenstertüre, mit Aussentreppe, Assek.-Nr. 699, Kat.-Nr. 1520, Ebnistrasse 15, 8246 Langwiesen;
- Elisabeth und Brigitte Meier, Spitzacker 23, 8246 Langwiesen / Teilverglasung des Balkons, Assek.-Nr. 941, Kat.-Nr. 2488, Spitzacker 23, 8246 Langwiesen;
- Peter Hermann, Gütliweg 11, 8245 Feuerthalen / Blumenladenvergrößerung, Assek.-Nr. 472, Kat.-Nr. 2019, Zürcherstrasse 98, 8245 Feuerthalen.

### Massnahmen zur Brandgefahr infolge Trockenheit

Die anhaltende Trockenheit hat im Kanton Zürich zu einer erhöhten Brandgefahr geführt. Die Bevölkerung wurde deshalb mit einem Flugblatt vom 29. Juli 2003 über die unpopulären Massnahmen auf die Bundesfeier hin in Kenntnis gesetzt. Der Gemeinderat hat festgestellt, dass sich die Bevölkerung grösstenteils an die Verbote gehalten hat und dankt dafür.

Leider hat sich die Situation noch überhaupt nicht verbessert und wir erinnern die Bevölkerung daran, dass folgende Massnahmen weiterhin gelten:

- Das Abbrennen von Feuerwerk jeglicher Art bleibt bis auf Widerruf verboten.
- Das Entfachen von offenen Feuern ist bis auf Widerruf verboten.
- Das Wegwerfen von brennenden oder glimmenden Gegenständen und Raucherwaren ist zu unterlassen.
- Die Eltern erinnern wir daran, dass Zündhölzer und Feuerwerk nicht in die Hände unbeaufsichtigter Kinder gehören.

Der Gemeinderat ersucht die Bevölkerung, diese Massnahmen zu respektieren und dankt für das Verständnis.

### Coop-Restaurant in Feuerthalen: Neues Gastwirtschaftspatent erteilt

Infolge des personellen Wechsels hat Julia Camenzind, bisherige Patentinhaberin des Coop-Restaurants in Feuerthalen, ihr Gastwirtschaftspatent zurückgegeben.

Als neuer Gerant hat jetzt neu Harmen Bleijenberg, Winterthur, die Verantwortung und das Patent für diesen Betrieb erhalten.

### OK-Coop-Tankstelle Langwiesen: Patentwechsel

Im Zusammenhang mit der Übernahme der ehemaligen Waro-Tankstelle in Langwiesen durch die Coop hat der Ge-

meinderat das Patent neu Bruno Hangartner, Schlatt, erteilt. An den Betriebszeiten hat sich nichts geändert.

### Neues Kommunalfahrzeug Piaggio Porter mit Kipper beschafft

Nach 24 Jahren Dienst hat der Schmalspurtraktor Iseki endgültig den Geist aufgegeben. Weil grössere Reparaturen anstehen, hat der Gemeinderat entschieden, ein Ersatzfahrzeug zu beschaffen. Neu wird ein weisser Piaggio-Porter-

Rückwärts-Kipper im Dienste der Gemeinde Feuerthalen stehen. Der Gemeinderat hat dafür den Kredit von 18 796.85 Franken bewilligt. Der Kanton Zürich leistet daran Staatsbeiträge in der Höhe von rund 5500 Franken.



Gemeinde Feuerthalen

## UNO-Jahr des Wassers 2003

**Wir lassen Sie in der momentanen Trockenheit nicht verdursten!**

Trinkwasser als Lebensmittel ist gerade in der jetzigen Zeit unverzichtbar. Obwohl die Schweiz Quellgebiet und als Wasserschloss Europas gilt, gibt es bei der momentanen Trockenheit auch in verschiedenen Gemeinden der Schweiz bereits Probleme mit der Beschaffung des Trinkwassers.

Wir können uns in unserer Gemeinde glücklich schätzen, dass wir nach wie vor über genügend Trinkwasser verfügen. Der Grundwasserstrom im Bereich des Rheins und die Quellen im Kohlfirst lassen uns nicht verdursten. Die Quelle Burgermöslli und die Quelle Feuerthalen ergiessen sich zurzeit mit etwa 700 Liter pro Minute in unsere Reservoirs. Dies entspricht einer Tagesmenge von 1000 m<sup>3</sup>.

Der Normalverbrauch in der Gemeinde bei normalen Temperaturen, bei der jetzigen Hitze natürlich einiges mehr, liegt für die ganze Gemeinde bei zirka 800 bis 900 m<sup>3</sup> Trinkwasser. Zurzeit werden in unserer Gemeinde täglich gegen 1700 m<sup>3</sup> Trinkwasser verbraucht, was natürlich auf die momentane Hitze und Trockenheit zurückzuführen ist. Die Restmenge, welche nicht durch die Quellzuflüsse gedeckt ist, wird aus dem Grundwasserstrom gefördert.

Wasser ist Leben, tragen wir Sorge zu den Gewässern und ihren Ökosystemen – Trinkwasser sparsam verwenden.

*Ihre Wasserversorgung Feuerthalen*



Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

## Parksituation Grubenstrasse

Die Parksituation an der Grubenstrasse hat ein untragbares Mass angenommen. Mehrmals wurde festgestellt, dass ungeachtet der Einmündungen und ungeachtet der Ein- und Ausfahrten auf der ganzen Länge Fahrzeuge parkiert werden. Schwierigkeiten entstehen insbesondere, wenn die Feuerwehr und andere grössere Fahrzeuge passieren müssen. Für die Kehrrichtabfuhr gab es zum Teil kein Durchkommen mehr.

Die Kantonspolizei Zürich hat deshalb verfügt, dass **weisse Längsparkfelder** markiert werden. **Ausserhalb der markierten Parkfelder ist das Parkieren verboten** (Art. 79 Abs. 1 der Signalisationsverordnung).

Mit dieser Massnahme werden die lokal möglichen Parkplätze offiziell zur Verfügung gestellt und geordnete Verhältnisse geschaffen. Die Parkfelder werden noch diesen Sommer markiert. Weitere Parkmöglichkeiten gibt es entlang dem Stadtweg.

8245 Feuerthalen, 15. August 2003

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen



Zürcherstrasse 69 • Tel. 052 659 20 20

## Gratulationen Erfolgreiche Rahel Isenrich an Jugendschweizermeisterschaften

rk. Rahel erschwamm sich in Vevey bei harter Konkurrenz zwei Finalplätze, und zwar über 100 Meter Rücken, wo sie den siebten Platz erreichte, und über die harte Distanz 200 Meter Delfin, wo sie sich auf dem hervorragenden fünften Platz platzierte.

In ihrer Paradedisziplin 200 Meter Rücken verpasste sie den Final knapp. Sie klassierte sich als Neunte.

Der Schwimmclub Schaffhausen war wieder einer der bestklassierten Vereine. Alle beteiligten Schwimmer trugen zu dieser hervorragenden Mannschaftsleistung bei.

## Herzliche Gratulation zum 80. Geburtstag

js. Das hohe Alter von 80 Jahren erreicht Otto Grob-Hug, wohnhaft am Rüttenenweg 6 in Feuerthalen, am 20. August dieses Jahres. Herr Grob kümmert sich mit grosser Fürsorge um seine Frau, welche im Pflegeheim liegt, und unternimmt an seinen freien Tagen gerne mal eine kleine Velotour oder einen interessanten Ausflug.

Wir wünschen Otto Grob und seiner Frau viel Freude für diesen speziellen Tag und für die Zukunft von Herzen alles Gute.



Am 12. August 2003 feierte

### Gerold Bucher

seinen 80. Geburtstag.

Wir freuen uns, diesen einmaligen Tag mit dir am Samstag zu feiern.

Weiterhin gute Gesundheit wünscht dir deine Familie.

**ZULAUF + CORRA AG**  
Sanitär Gas Wasser • Spenglerei



Wir begleiten Sie  
gerne zu Ihrem  
neuen Bad

Schützenstrasse 56  
8245 Feuerthalen  
Telefon 052 659 33 50

## Impressum

Der Feuerthaler Anzeiger erscheint jeden zweiten Freitag gemäss Erscheinungsplan und wird gratis in alle Haushaltungen von Feuerthalen und Langwiesen verteilt.

### Redaktionskommission:

fb. Franziska Bienz, Vorsitzende  
bu. Susanne Buntschu, Stv.  
ba. Markus Baur  
cr. Claudia Roschmann  
js. Janine Schiegg  
ks. Kurt Schmid

### Adresse:

Redaktionskommission  
Feuerthaler Anzeiger  
Postfach 20, 8245 Feuerthalen  
E-Mail: [info@feuerthaleranzeiger.ch](mailto:info@feuerthaleranzeiger.ch)  
Website: [www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

### Inseratenannahme und -verwaltung,

**Druck und Administration:**  
LANDOLT AG, Grafischer Betrieb  
8245 Feuerthalen  
Telefon 052 659 69 10  
Fax 052 659 36 11

### Redaktionsschluss:

Montag, 18 Uhr der Erscheinungswoche

### Inseratenannahmeschluss:

Dienstag, 12 Uhr der Erscheinungswoche

**Abonnementspreis:** Fr. 20.–

**Auflage:** 1950 Exemplare

## Schulabgänger 2003 Endlich da ...



Das versprochene Foto der Schulabgänger.

Foto: Urs Schmid (dessen Kamera war nicht defekt!)

## KLEINInserate Gesucht

3- bis 4-Zimmer-Wohnung  
in Feuerthalen/Flurlingen,  
Miete zirka 900 Franken.

Telefon 079 759 06 77

Auf der Website  
[www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)  
haben Sie die  
Möglichkeit, Ihr Inserat  
oder Kleininserat  
direkt aufzugeben.

## Damit der Hypothekarzins nicht zu einer Hypothek für Sie wird.

## Vertrauen, das sich auszahlt.

**ERSPARNISKASSE**  
SCHAFFHAUSEN

Münsterplatz 34  
052-632 15 15  
[www.eksh.ch](http://www.eksh.ch)

DIE BANK AM MÜNSTERPLATZ



# BRUNNER

Markus Brunner, Lindenbuckstrasse 7, 8245 Feuerthalen  
 Telefon 052 659 20 72, Natel 079 430 37 55  
 Fax 052 659 68 00

- Plattenbeläge, Natursteinbeläge
- Cheminée, Ofenbau
- Speckstein- und Cheminéeöfen, Holzherde
- Kaminsanierungen, Stahlrohrkamine
- Schleifen von Natur- und Kunststeinböden, -treppen und -tischen

Restaurant

## Tibet am Rhein

Langwiesen

Reservation erwünscht  
 unter Tel. 052 654 33 20

# B o b i

à l a d i s c r é t i o n

(Tibetisches Wrap)

Dünnes Fladenbrot mit 5 verschiedenen Gerichten zum selber Einrollen.

Als Vorspeise haben Sie Auswahl zwischen Pakora (frittierte Zwiebeln und Spinatblätter in Linsenmehlteig) oder Salat.

Erwachsene: Fr. 35.00  
 Kinder bis 16 Jahre: Fr. 1.00 pro Altersjahr

# ESTÉE LAUDER

## ZEIT FÜR EIN GESCHENK



### Ihr Geschenk

Verwöhnen Sie Ihre Haut mit fortschrittlichen Pflegeprodukten. Verzaubern Sie Ihr Äusseres mit faszinierenden Farben. Unterstreichen Sie Ihr Auftreten mit einem verführerischen Duft. Entdecken Sie das Geschenk von Estée Lauder... Gratis beim Kauf von Estée-Lauder-Produkten ab Fr. 60.-, während der Estée-Lauder-Beratungswochen bis 30. August 2003.

Ein Geschenk pro Kunde und nur solange Vorrat.

## IMPULS DROGERIE SENN

Coop RhyMarkt, 8245 Feuerthalen  
 Tel. 052 654 09 05, Fax 052 654 09 06

## Reformierte Kirche

SO	17. Aug.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrerin Regula Reichert Kollekte: Spendfonds
DI	19. Aug.	14.00 Uhr	Arbeitskreis der Frauen im Zentrum
SO	24. Aug.	9.30 Uhr	Familiengottesdienst mit Pfarrer Peter Wabel Anschliessend «Ju-Go-Zmorge» Kollekte: Langeneggerhaus Ossingen Beachten Sie, dass der Gottesdienst wieder zur gewohnten Zeit beginnt!
MO	25. Aug.	9.00 Uhr	Forum Spilbrett im Zentrum (Suchen. Und Finden. Das Jahr der Bibel) Die Bibel – Wahrheit und Widerspruch mit «Chinderhüeti»
		19.30 Uhr	Gleiches Programm wie 9.00 Uhr mit Pfarrer Peter Wabel, Pfarrerin Elke Rügger und Vikar Daniel Guillet
SO	31. Aug.	10.00 Uhr	Flurgottesdienst auf dem Grüt Nähere Angaben im nächsten Feuerthaler Anzeiger vom 29. August



Suchen. Und Finden.  
2003. Das Jahr der Bibel.  
[www.jahr-der-bibel.ch](http://www.jahr-der-bibel.ch)

Forum Spilbrett

## Die Bibel Wahrheit und Widerspruch

Biblische Berichte unter der Lupe

Montag, 25. August im Zentrum Spilbrett  
9.00 Uhr mit «Chinderhüeti»  
19.30 Uhr (gleiches Programm)

## Ein Zeichen für Verlässlichkeit

[www.roteskreuzuerich.ch](http://www.roteskreuzuerich.ch)



## Römisch-katholische Kirche

SA	16. Aug.	18.00 Uhr	Feuerthalen
SO	17. Aug.	10.00 Uhr	<b>Festgottesdienst zur Kirchweih</b> Musikalisch umrahmt vom Kirchenchor; lebendig mitgestaltet von Kindern; Kinderfeier im Pfarrsaal Im Anschluss Festwirtschaft und Spiele für die Kinder Kein Gottesdienst in Uhwiesen
MI	20. Aug.	18.30 Uhr	Feuerthalen, Rosenkranz
FR	22. Aug.	9.00 Uhr	Heilige Messe Im Anschluss Seniorenreise
SA	23. Aug.	18.00 Uhr	Feuerthalen
SO	24. Aug.	9.30 Uhr	Feuerthalen
		11.00 Uhr	Uhwiesen
MO	25. Aug.	9.00* und 19.30 Uhr	Zum Jahr der Bibel: Forum Spilbrett im Zentrum Spilbrett Die Bibel – Wahrheit und Widerspruch. Bibli- sche Berichte unter der Lupe. Morgens und abends findet die gleiche Veranstal- tung statt * Mit Kinderhütendienst
MI	27. Aug.	17.00 Uhr	Ministrantenabend der Feuerthaler Minis
		18.30 Uhr	Feuerthalen, Rosenkranz
FR	29. Aug.	10.00 Uhr	Heilige Messe im Kranken- und Altersheim Kohlfirst

**Voranzeige:** Sonntag, 31. August, 10.00 Uhr: Ökumenischer Flurgottesdienst in der Loschenhütte.

Am Samstag, 30. August 2003 findet das

## FCF Grümpeltturnier

des Feuerthalen statt.

Anmeldeformulare können im coop rhy markt  
in Feuerthalen (Informationsschalter) und im  
Strandbad Rheinwiese bezogen oder unter  
[fcfeuerthalen@solnet.ch](mailto:fcfeuerthalen@solnet.ch) angefordert werden.

Anmeldungen bis spätestens  
Donnerstag, 21. August 2003.

**Nicht vergessen...**

Grosser Auftritt der Hilari-Musik sowie Tanzmusik (DJ) in unserem  
Festzelt ab 20.00 Uhr.

## Terminkalender August 2003

Wochentag	Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Samstag	16. August	Bezirkssommerschiessen	Schiessplatz Chüels Tal	Schützenverein Flurlingen
Sonntag	17. August	Kirchweih	Katholische Kirche	Katholische Kirchgemeinde
Freitag	22. August	Jungbürgerfeier (Jahrgang 1985)		Gemeinderatskanzlei
Samstag	30. August	Grümpeltturnier	Sportanlage Schwarzbrünneli	Fussballclub Feuerthalen
Samstag	30. August	Bundesübung 300 Meter	Schiessplatz Chüels Tal	Schützenverein Flurlingen
Sonntag	31. August	Regionalspieltag Jugend		Schaffhauser Turnverband
Sonntag	31. August	Ökumenischer Flurgottesdienst		Kirchgemeinden

Aktuellster Veranstaltungskalender und Infos unter [www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch)  
Änderungen und Ergänzungen an die Gemeinderatskanzlei (E-Mail: [kanzlei@feuerthalen.ch](mailto:kanzlei@feuerthalen.ch))